УДК 811.512.141

DOI: 10.33184/bulletin-bsu-2021.4.50

ОСОБЕННОСТИ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ТОПОНИМОВ В БАШКИРСКОМ ЯЗЫКЕ И ЕГО ДИАЛЕКТАХ

© Р. С. Акманова

Башкирский государственный университет
Россия, Республика Башкортостан, 450076 г. Уфа, ул. Заки Валиди, 32.

Тел.: +7 (347) 272 33 82.

Email: r.akmanova@mail.ru

В статье описываются топонимы в башкирском языке и его диалектах. Опираясь на словари и научные исследования по данной теме, рассматриваются особенности происхождения названий городов, поселков, деревень, гор, рек и местностей.

Отмечается, что, кроме указанных в опубликованных поныне лингвистических словарях терминов, представлено множество и диалектных терминов.

В статье рассматривается происхождение топонимов образованных на базе собственных имен, указывающих на цвет, форму, величину предмета; образованных от названий растений, их частей; наименований, указывающих на количество объектов; связанных с историей возникновения; также от названий животных, птиц, рыб; наименований, связанных с оружием и орудиями труда, религией, этнорегионализмами, охотой, ремеслами, хозяйственной деятельностью и других. В результате анализа выявлено, что географические термины в башкирском языке носят общетюркский характер.

Ключевые слова: топонимы, башкирский язык, древнетюркское слово, особенности происхождения.

В процессе развития языка первичное значение слова по тем или иным причинам может стереться, забыться, и наша задача – установить его путем привлечения материалов из родственных языков или сопоставления значений слов того словарного гнезда, к которому можно отнести исследуемое слово в родном языке.

«Историко-этимологический топонимический словарь башкирского языка» А. А. Камалова и Ф. У. Камаловой в основном охватывает названия больших городов и поселков; названия же маленьких гор, рек, местностей затронуты поверхностно.

Цель данной статьи – дать пояснение особенностям происхождения топонимов в башкирском языке и его диалектах.

Топонимическая лексика в определенной степени изучена [5–7]. Вместе с тем следует отметить, что в вышеуказанных работах основное внимание уделялось проблемам этнографии, истории, географии и проблемам ономастики. Что же касается терминов, их распространения, функционирования, этимологии, то они являются актуальными задачами башкирского языкознания. Между тем данная группа терминологии, связанная с древнейшими пластами лексики того или иного языка, могла бы прояснить некоторые вопросы не только башкирской, но и тюркской лексикологии.

Наиболее распространенными методами исследования географических названий являются лексико-семантическая классификация и структурно-словообразовательный анализ. Происхождение названий выясняется путем вычленения и анализа топооснов.

Географические термины могут быть образованными от собственных имен: *Хөсәйен тауы* (гора, *Хөсәйен* 'антропоним'), *Ишбирҙе һарҡыуы* (склон, *Ишбирҙе* 'антропоним'), *Кадир шараны* (плетневые заграждения на реке, поставленные с целью задержания косяка рыб у морды, *Кадир* 'антропоним'), *Аскараза (Аскараза)* – речка, левый приток Зилаира в Баймакском районе; от антропонима *Аскар* с формантом *аза/азы*. *Аһкараҙы йылғаһы* – речка (местное название речки *Ашказар*), правый приток Сакмары в Зилаирском районе [6, с. 12], *Аксур* (деревня, река, *Аксур* 'антропоним'), *Ажман* (деревня, гора, река, *Ажман* 'антропоним') [7].

Во многих названиях географических объектов отражается цвет воды, горных пород, отложений, местности: *Аҡсул* ('белое озеро'), *Аҡъяр* (село, 'белый берег'), *Ҡызылъяр* (деревня, 'красный берег'), *Аҡташ* (гора, 'белый камень'), *Ҡызылташ* (гора, 'красный камень').

В этих топонимах содержится указание на форму, величину объекта: *Оло Юлыҡ* (река, Большой Юлук), *Кесе Юлыҡ* (река, Малый Юлук), древнетюркское слово *julaq* означает 'ручей, поток', *il* 'источник, ручей' [4], *Оло Әбеш* (деревня, оло 'большой', *Әбеш/Әбүзәр* 'антропоним'), *Оло Айыр* (река, оло 'большой', *айыр* 'развилка'), *Тукал тауы* (гора, *тукал* 'безрогий, комолий'). Древнетюркское слово *sejir* 'мыс горы' [4, с. 495] сохранено в топонимах *Күкһеңер тауы* (хребет, 'синий мыс').

Названия окружающей растительности в топонимах: *Селекле тау* ('гора таволги городчатой'), *Беһәлейер* (место, 'где растут молодые сосны'). Молодые сосны называют *беһә*, *терке*, *терне*,

мешә, а место, где растут эти деревья – *бешәлек*, *мешәлек* (-*лек* – аффикс именного образования) [2]. Широко используемым деревьям башкиры дали названия и по возрасту. Например, *сауыл*, *сәуел*, *шауыт* – старая береза, *саука*, *шаука* – молодая береза. *Зыярат саукаһы* – 'место вблизи кладбища, где растут молодые березы'. От этой же основы *сау* образованы слова *сауыллыҡ* 'березняк крупных деревьев', *саукалыҡ* 'березняк молодых деревьев' при помощи именных аффиксов -*ыл*, -*ка*, -*лыҡ*. *Тирәкле* (деревня), древнетюркское *teräk* [4, с. 553], башкирское *тирәк*, *усытан* (гайнинский), *терак* (средне кыпчакский) 'осокорь' [2], *Андыз кисеүе* (брод, где растет девясил) древнетюркское *anduz* 'девясил' [4, с. 47], *Оһкондо* (гора, *оһкон* 'лук линейный').

Топонимы, образованные от частей растений: *Бөрө* (город Бирск, 'почка дерева'). Башк. *бөрө*, *бөр* (кизилский говор) 'почка', *бөргәк*, *бөрмәт* (сакмарский, иргизский) 1. 'семена репейника; 2. репейник', *бөрө* (демский, средний говор) 1. 'шишка'. 2. 'плод шиповника' (аргашский), *бөрөй* (северо-западный) 'шишка' [2].

Названия с числовыми показателями: *Бишташ* ('гора с пятью камнями'), *Яңыҙ кайын* ('ложбина одинокой березы'); *Шырсаука* (ложбина, 'где растут молодые березы'). Следует отметить, что в географических объектах произошли большие изменения, топоним *Яңыҙ кайын* можно назвать *Шырсаука*, так как здесь уже растут молодые березы, а в ложбине *Шырсаука* растут старовозрастные березы. Но топонимы *Яңыҙ кайын* и *Шырсаука* по-прежнему называются *Яңыҙ кайын*, *Шырсаука*.

Топонимы, связанные с историей возникновения: *Үле*, *Үлек Һаҡмар* (*үле* 'мертвая, омертвевшая', 'старица реки Сакмар'), *Иҫке Байрамғол* (деревня, *иҫке* 'старое' + *Байрамғол* 'антропоним'), *Яңы Кыпсаҡ* (деревня, *яңы* 'новый' + *Кыпсаҡ* 'этноним').

Топонимы, образованные от названий животных, птиц, рыб: *Айыу* (деревня, *айыу* 'медведь, медвежье'), *Куңырбуга юлы* (дорога, *куңыр* 'темно-бурый', древнетюркское *biqa* 'бык-производитель') [4], *Таналыҡ йылғаһы* – название реки образовано от башкирского слова *тана* 'двухгодовалая телка', приток этой реки – *Бызаулыҡ*. Этот гидроним образован от башкирского *бызау* 'теленка'. *Дөйә баһырган йылғаһы* – название реки около деревни Янтеш Хайбуллинского района образовано от слов *дөйә* 'верблюд' и *баһырган*, *баһырыу* 'топить, утопить'. *Аҡбута* – название поляны, означает 'белый верблюд', *Бура ауышы* – склон (*бура* 'верблюд-самец'), *Сыбарат* – поляна (*сыбар ат* 'чубарый конь') близ деревни Большеабишево, *Турат* – название деревни (*туры ат* 'гнедой конь') Хайбуллинского района, *Бөркөт тауы* ('беркутова гора'), *Бәрҙәле йылға* (река, 'где водится хариус').

Топонимы, связанные с оружием и орудиями труда: *Калкан күле* (озеро, *калкан* 'щит, щитовидная'), *Көрәк ауылы* (деревня, *көрәк* 'лопата'), *Урак ауылы* (деревня, *урак* 'серп'; антропоним).

Географические термины, связанные с религией: *Мөфтөй үзгә* ('ложбина муфтия'), *Имам көҙөгө* ('колодец имама'), *Мәсет тауы* (гора, где стояла мечеть), *Азан таши* (камень (местность), откуда призывали на молитву).

Топонимы, по счету: *Беренсе Эткол* (Первое Иткулово), *Икенсе Эткол* (Второе Иткулово), *Беренсе Мокас* (Первое Мукасово), *Икенсе Мокас* (Второе Мукасово).

Географические термины, связанные с этно-регионализмами: *Кыҙар сәсмәү элгән таш* (камень, куда положили девушки свои косоплетки), *Кашмау кисеүе* (брод кашмау, *кашмау* 'старинный головной убор замужних женщин') [7].

Географические названия, в которых отражаются сведения о местоположении объектов: *Сик*, *Сик йылғаһы*, *Сик һаз* (деревня, река, местность, *сик* 'край, граница, межа'), *Каршытау* (гора, находящаяся напротив деревни), *Арғы Таулы кай* (*арғы* 'дальний', этноним *Таулы* + *-кай*; этноним *таулы* фиксируется и у других тюркских народов) [7], *Бирге Таулы кай* (*бирге* 'ближний').

Географические наименования, включающие термины родства: *Өләсәй тауы* ('гора бабушки'), *Кейәү оскан тау* ('гора, откуда слетел зять'), *Ирҙәр йылғаһы кисеүе* ('брод реки мужчин').

Топонимы, связанные с охотой, ремеслами и хозяйственной деятельностью: *Калтасы* (*калта* 'сумка, котомка, карман' + *-сы*), *Һунарсы* (*һунар* 'охота' + *-сы*), *Балтасы* (*балта* 'топор' + *-сы*), *Картәле* (*кәртә* 'забор, изгородь' + *-ле*), *Буралы* (*бура* 'сруб' + *-лы*), *Такталасыҡ* (*тақта* 'доска; дощатая' + *аласыҡ* – 'лачуга, летняя кухня').

Кроме того, встречаются топонимы, связанные с историческими событиями (*Яугул*) и другие.

Следует отметить, что во многих географических названиях нашли отражение диалекты и говоры башкирского языка. Например, *Күткәрүзәк* (ложбина, диалектное слово (сакмарский говор) *күткәре* 'плохой, обратный', литературное – *кире*), *Әтмәкәйле түмәләс* (холмик, диалектные слова (ик-сакмарский говор) *әтмәкәй* 'горный пресный лук' и *түмәләс* 'холмик'), *Үлекләр йылғаһы* (литературное – *үлектәр*, 'речка умерших').

Происхождение отдельных терминов может стать неясным вследствие фонетических изменений, из-за возможности разного членения сращенного термина, отсутствия в современном языке производящей основы или производящих основ. Фонетические изменения могут происходить не только по законам внутреннего развития языка, но и из-за воздействия на фонетическую форму других народов, усваивающих тот или иной термин.

Подводя итоги, можно сделать следующие выводы:

– в башкирском языке и его диалектах сохранилась богатая лексика, связанная с топонимами;
– основная масса топонимов в башкирском языке имеет общетюркский характер, что свидетельствует, во-первых, о древности, во-вторых, истинности географических терминов;
– древность и оригинальность названий городов, поселков, деревень, гор, рек и местностей свидетельствуют о богатстве башкирской топонимии.

ЛИТЕРАТУРА

1. Башкорт теленен академик һүзлеге: 10 томда. / Ф. Ф. Хисамитдинова редакцияһында. Өфө: Китап, 2011.
2. Башкорт теленен диалекттары һүзлеге / Рәсәй Фәндәр академияһы Өфө фәнни үзәгенен Тарих, тел һәм әҙәбиәт институты. Өфө: Китап, 2002. 432 б.
3. Башкорт теленен һүзлеге: Ике томда / Россия Фәндәр академияһы. Башҡортостан ғилми үзәге, тар., тел һәм әҙ. институты. М.: Рус. яз., 1993. Т. 1. 865 б.; Т. 2. 815 б.
4. Древнетюркский словарь. Л., 1969. 676 с.
5. Историко-этимологический топонимический словарь башкирского языка / А. А. Камалов, Ф. У. Камалова. Уфа: Китап, 2007. 332 с.
6. Словарь топонимов Башкирской АССР. Уфа, Башкирское книжное изд-во, 1980. 200 с.
7. Усманова М. Г. Имя отчей земли. Историко-лингвистическое исследование топонимии бассейна реки Сакмар. Уфа: Китап, 1994. 272 с.

Поступила в редакцию 31.10.2021 г.

FEATURES OF THE ORIGIN OF TOPONYMS IN THE BASHKIR LANGUAGE AND ITS DIALECTS

© R. S. Akmanova

*Bashkir State University
32 Zaki Validi Street, 450076 Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia.*

Phone: +7 (347) 272 33 82.

Email: r.akmanova@mail.ru.

The author of the article describes toponyms in the Bashkir language and its dialects. Based on dictionaries and scientific research on this topic, the features of the origin of the names of cities, towns, villages, mountains, rivers, and localities are considered. It is noted that, in addition to the terms indicated in the linguistic dictionaries published to this day, there are many dialect terms. The purpose of this article is to explain the peculiarities of the origin of toponyms in the Bashkir language and its dialects. The toponymic vocabulary has been studied to a certain extent. At the same time, it should be noted that in the above-mentioned works, the main attention was paid to the problems of ethnography, history, geography, and onomastics. As for the terms, their distribution, functioning, and etymology, they are the actual tasks of Bashkir linguistics. Meanwhile, this group of terminology associated with the oldest layers of vocabulary of a particular language could clarify some issues not only of Bashkir, but also of Turkic lexicology. The most common methods of studying geographical names are lexical-semantic classification and structural-word-formation analysis. The origin of the names is found out by isolating and analyzing the toponyms. The author of the article studies the origin of place names formed on the basis of proper names indicating the color, shape, or size of the object; formed from the names of plants, their parts; names indicating the number of objects associated with the history of origin; from the names of animals, birds, fish; names associated with tools and military weapons, religion, ethnoregionalism, hunting, crafts, economic activities, and others. As a result of the analysis, it was revealed that geographical terms in the Bashkir language have a general Turkic character.

Keywords: toponyms, Bashkir language, ancient Turkic word, features of origin.

Published in Russian. Do not hesitate to contact us at bulletin_bsu@mail.ru if you need translation of the article.

REFERENCES

1. Bashkort telepeñ akademik hyzlege: 10 tomda. / F. F. Khisamitdinova redaktsiyahynda. Öfö: Kitap, 2011.
2. Bashkort telepeñ dialektary hyzlege / Räsäi Fändär akademiya Öfö fänni yzägenen Tarikh, tel häm äzäbiät instituty. Öfö: Kitap, 2002.
3. Bashkort telepeñ hyzlege: Ike tomda / Rossiya Fändär akademiya. Bashkortostan filmi yzäge, tar., tel häm äz. instituty. Moscow: Rus. yaz., 1993. Vol. 1. 865 b.; T. 2.
4. Drevnetyurkskii slovar' [Ancient Turkic dictionary]. Leningrad, 1969.
5. Istoriko-etimologicheskii toponimicheskii slovar' bashkirskogo yazyka [Historical-etymological toponymic dictionary of the Bashkir language] / A. A. Kamalov, F. U. Kamalova. Ufa: Kitap, 2007.
6. Slovar' toponimov Bashkirskoi ASSR [Dictionary of toponyms of the Bashkir ASSR]. Ufa, Bashkirskoe knizhnoe izd-vo, 1980.
7. Usmanova M. G. Imya otchei zemli. Istoriko-lingvisticheskoe issledovanie toponimii basseina reki Sakmar [The name of the fatherland. Historical-linguistic study of toponymy of the Sakmar river basin]. Ufa: Kitap, 1994.

Received 31.10.2021.